



INSTRUKCJA ORYGINALNA
INSTRUCTION MANUAL
GRZEJNIK KONWEKTOROWY
LEHMANN TORNO



W razie problemów z zamówieniem
bądź produktem, skontaktuj się z nami:

tel. 222 571 571

e-mail: serwis@kt-24.eu



Spis treści

WPROWADZENIE	4
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	4
RYZYO RESZTKOWE	5
LISTA ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA	6
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM.....	7
OBSŁUGA URZĄDZENIA	7
SPECYFIKACJA	8
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	8
UTYLIZACJA.....	8
EN	
GWARANCJA	9
INTRODUCTION.....	11
SAFETY RULES	11
RESIDUAL RISK	12
DEVICE CONSTRUCTION	12
BEFORE FIRST USE	13
DEVICE OPERATION	13
SPECIFICATION.....	14
CLEANING AND MAINTENANCE.....	14
UTILIZATION	14
GUARANTEE	15
DE	
EINFÜHRUNG	15
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	15
RESIDUELLES RISIKO.....	16
GERÄTEKONSTRUKTION	16
VOR DER ERSTEN BENUTZUNG.....	17
GERÄTEBEDIENUNG	17
SPEZIFIKATION	18
REINIGUNG UND WARTUNG	18
VERWENDUNG	18
GARANTIE.....	19

RO

INTRODUCERE	19
REGULI DE SIGURANȚĂ	19
RISCUL REZIDUAL	20
CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI	20
ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	21
FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI	21
SPECIFICAȚIE	22
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	22
UTILIZARE	22
GARANȚIE	23

HUN

BEVEZETÉS	23
BIZTONSÁGI SZABÁLYOK	23
RESIDUÁLIS KOCKÁZAT	24
A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE	24
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	25
KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE	25
MŰSZAKI ADATOK	26
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	26
HASZNÁLAT	26
GARANCIA	27

FR

INTRODUCTION	27
RÈGLES DE SÉCURITÉ	27
RISQUE RESIDUEL	28
CONSTRUCTION DU DISPOSITIF	28
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	29
FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF	29
SPÉCIFICATION	30
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	30
UTILISATION	30
GARANTIE	31

CZ

ÚVOD	31
BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA	31
RESIDUÁLNÍ RIZIKA	32

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ	32
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....	33
PROVOZ ZAŘÍZENÍ	33
SPECIFIKACE.....	34
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	34
VYUŽITÍ	34
ZÁRUKA.....	35
UA	
ВСТУП	35
ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ.....	35
ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК	36
КОНСТРУКЦІЯ ПРИСТРОЮ	36
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ.....	37
РОБОТА ПРИСТРОЮ	37
СПЕЦИФІКАЦІЯ	38
ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	38
ВИКОРИСТАННЯ.....	38
ГАРАНТІЯ.....	39

WPROWADZENIE

Przed złożeniem, montażem i użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy stosować się do niej, aby uniknąć sytuacji, które mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia bądź obrażeń, a nawet śmierci użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu.

Instrukcję należy zachować, aby móc się do niej odwołać w przyszłości.

Produkt nadaje się do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj proszę wszelkie ostrzeżenia odnoszące się do bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do wszystkich ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, wznieceniem ognia i/lub poważnymi obrażeniami. Proszę zachować instrukcję do zastosowania w przyszłości.

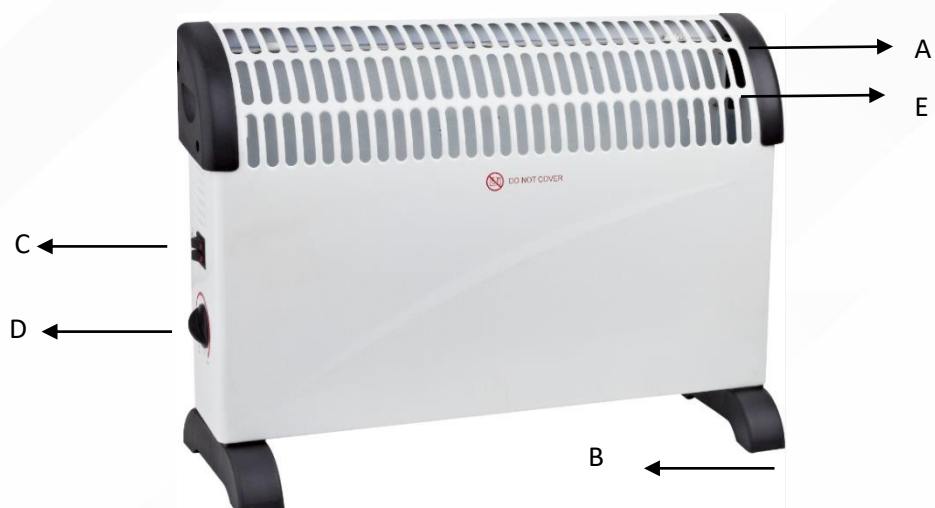
1. Po zakończonej pracy należy odłączać urządzenie od sieci.
2. Urządzenie należy odłączyć przed czyszczeniem.
3. Zabrania się zostawiania włączonego urządzenia bez nadzoru.
4. Grzejnik należy trzymać minimum 90cm od materiałów łatwopalnych takich jak zasłony, firany, tekstylia czy papier.

5. Zabrania się otwierania lub rozszczelnienia urządzenia.
6. Grzejnik należy utrzymywać w czystości. Zabrania się wkładania czegokolwiek w otwory wentylacyjne, ponieważ może doprowadzić to do porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
7. W przypadku użytku urządzenia w pobliżu dziecka lub przez dziecko, wymagany jest nadzór osoby dorosłej.
8. Należy zadbać, by przewód zasilający nie miał kontaktu z mokrymi lub gorącymi powierzchniami. Należy chronić go przed skręcaniem.
9. Zabrania się używania urządzenia na zewnątrz.
10. Zabrania się umieszczania grzejnika w pobliżu kuchenek gazowych lub elektrycznych.
11. Zabrania się używania urządzenia jeśli przewód zasilający posiada ślady uszkodzenia lub zużycia.
12. Zabrania się używania urządzenia jeśli zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone lub została zdiagnozowana usterka.
13. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem.
14. Należy zadbać o odpowiednią utylizację urządzenia.
15. Wszelkie naprawy powinny zostać przeprowadzone przez autoryzowany serwis.
16. Należy zadbać, aby dzieci nie bawiły się grzejnikiem.
17. Zabrania się użytkowania urządzenia przez dzieci oraz osoby z ograniczoną motoryką, zaburzeniami sensorycznymi, o ograniczonym rozwoju, braku doświadczenia i wiedzy. Takie osoby mogą używać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby z wystarczającą wiedzą i doświadczeniem, które wezmą odpowiedzialność za bezpieczeństwo użytkownika.
18. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez autoryzowany serwis.
19. Zabrania się umieszczania urządzenia bezpośrednio pod przyłączem elektrycznym.
20. Zabrania się używania grzejnika w pobliżu wanien, prysznic i basenów.
21. Aby uniknąć przegrzania, należy rozwinąć całkowicie przewód zasilający.
22. Zabrania się zakrywania urządzenia i jego otworów wentylacyjnych.
23. Należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest ustawiony przed otworem wentylacyjnym urządzenia.

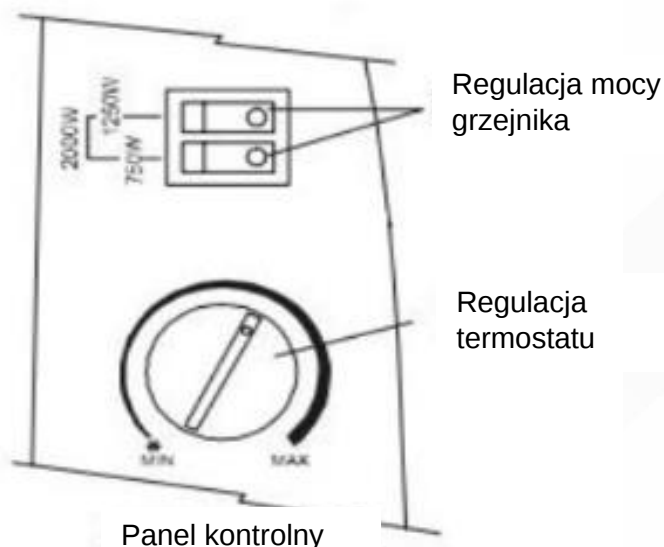
RYZYO RESZTKOWE

Nawet w przypadku użycia urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem i przestrzeganiem wszelkich wytycznych w tej instrukcji, nie ma możliwości wyeliminowania ryzyka resztkowego. Podczas obsługi urządzenia należy kierować się zdrowym rozsądkiem. Należy zachować ostrożność.

LISTA ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA



A	Uchwyt
B	Podnóżki
C	Przełącznik mocy
D	Regulator termostatu
E	Otwór wentylacyjny



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć wszystkie elementy opakowania.
2. Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych.
3. Upewnić się co do kompletnej zawartości opakowania.
4. Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
5. Jeśli to możliwe, przechowywać elementy opakowania.
6. Zutylizować zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Uwaga: To normalne, że po włączeniu grzejnika po raz pierwszy, może wydzielać on zapach plastiku. Zniknie on po krótkim czasie pracy.

- Wybierz odpowiednie miejsce dla grzejnika, pamiętając o wszystkich powyższych instrukcjach bezpieczeństwa.
- Włóż wtyczkę grzejnika do odpowiedniego gniazdka.
- Przekręć pokrętkę termostatu całkowicie w niektórych kierunkach zgodnie z ruchem wskazówek zegara do ustawienia maksymalnego.
- Włącz elementy grzejne za pomocą przełączników na panelu bocznym.
- Gdy elementy grzejne są włączone, przełączniki będą się świecić.
- Aby utrzymać maksymalną moc grzejną, oba przełączniki powinny być włączone.
- Po osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu, pokrętkę termostatu należy powoli obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do usłyszenia kliknięcia wyłączającego termostaat i zgaśnięcia lampek na przełącznikach elementów grzejnych, a grzejnik będzie utrzymywał temperaturę powietrza w pomieszczeniu na ustawionym poziomie, włączając się i wyłączając automatycznie.

SPECYFIKACJA

Moc	750/1250/2000 W
Napięcie i częstotliwość	220-230V ~ 50/60 Hz

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przechowywanie

1. Zaleca się przechowywanie urządzenia w opakowaniu oryginalnym. Jeśli maszyna nie jest używana przez dłuższy okres i nie znajduje się w oryginalnym opakowaniu, upewnij się że nie ma kontaktu z podłożem.
2. Urządzenie przeznaczone jest do pracy w warunkach suchych. Nie należy pozostawiać go na zewnątrz oraz w warunkach wysokiej wilgotności. Urządzenie należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, w przeciwnym razie istnieje ryzyko jego uszkodzenia.

Transport

1. Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu, Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
2. Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Spowoduje to uszkodzenie.
3. Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Czyszczenie i konserwacja

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia, odłącz urządzenie od zasilania.
2. Nigdy nie zanurzaj podstawy oraz przewodu zasilającego w wodzie ani nie płucz jej pod bieżącą wodą.
3. Nie czyść urządzenia za pomocą szorstkich i żrących środków czystości.
4. Wyczyść obudowę urządzenia wilgotną ścierką i osusz suchymi ręcznikami.
5. Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy używać rękawic roboczych.
6. Przed dokonaniem czyszczenia upewnij się że urządzenie nie pracuje. Włączone urządzenie może spowodować obrażenia.

UTYLIZACJA



Urządzenie nie powinno być utylizowane tak samo jak reszta odpadów. Aby zapobiec szkodliwemu działaniu odpadów na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, zabronione jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Każdy użytkownik zobowiązany jest do oddania takiego sprzętu do punktu zbierającego.

GWARANCJA

Urządzenie zostało wyprodukowane i przetestowane pod kątem zgodności z aktualnymi dyrektywami CE, dyrektywy niskonapięciowej i dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej.

Szanowni Państwo!

Serdecznie dziękujemy za okazane zaufanie przy wyborze naszego sprzętu. Mamy nadzieję, że użytkowanie urządzenia dostarczy Państwu wiele satysfakcji jak również spełni wszystkie oczekiwania. Urządzenie zostało wyprodukowane w oparciu o najnowocześniejsze technologie z uwzględnieniem wymagań ochrony środowiska.

W trosce o Państwa bezpieczeństwo oraz komfort podczas użytkowania nabytego sprzętu należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi, przepisami bezpieczeństwa oraz warunkami gwarancji.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z sprzedawcą sprzętu bezpośrednio odpowiedzialnym za zabezpieczenie obsługi handlowo-serwisowej, lub autoryzowanym punktem serwisowym.

Jeżeli chcielibyście Państwo podzielić się z nami swoją opinią na temat naszych produktów, prosimy o kontakt za pośrednictwem adresu mailowego:

serwis@kt-24.eu , gdzie nasi konsultanci chętnie odpowiedzą na Państwa pytania.

Firma KT-24 Sp. z o.o. udziela gwarancji, że urządzenia są wolne od wad materiałowych, montażowych.

Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej – obszar Rzeczypospolitej Polskiej.

Adres Panelu Serwisowego: www.serwisuj.com

1. Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych oraz/lub montażowych).

2. Gwarancją bezpłatnej naprawy objęta jest wada urządzenia, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi ze względu na uszkodzenie, a przyczyna uszkodzenia wynika z wad materiałowych lub montażowych.

3. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:

- 24 miesiące dla wszystkich urządzeń w przypadku zakupu konsumenckiego
- 12 miesięcy w przypadku zakupu komercyjnego urządzeń domowych / 24 miesiące dla urządzeń profesjonalnych*;
- 24 miesiące dla silników Briggs & Stratton od daty zakupu konsumenckiego i 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego
- 6 miesięcy na osprzęt (w tym lance, pistolety oraz dysze) w przypadku zakupu konsumenckiego oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego. Akcesoria oraz osprzęt firmy Kaercher są wyjęte spod gwarancji producenta oraz KT-24 Sp. z o.o.
- 6 miesięcy na akumulatory, baterie oraz ładowarki w przypadku zakupu konsumenckiego oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego
- 6 miesięczny okres gwarancyjny dla zespołów jezdnych (przekładni) kosiarek spalinowych, przekładni mechanicznych i hydrostatycznych (HST) traktorów ogrodowych oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego

4. Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.

5. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie i dostarczenie

przez użytkownika kompletnego urządzenia, wraz z dokumentem zakupu. Zgłoszenie należy złożyć poprzez panel serwisowy www.serwisuj.com niezwłocznie po stwierdzeniu niesprawności. Przy gwarancji typu door to door gwarant pokrywa koszty spedycyjne w przypadku jej uznania.

6. Zgłaszający reklamację winien podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu (art. 6 ust. 1 lit. b) Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych („RODO”)) oraz numer dokumentu zakupu.

7. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego w punkcie 5 i 6, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy.

8. Wybór sposobu usunięcia wady należy do gwaranta, który może naprawić rzecz poprzez naprawę, wymianę uszkodzonej części lub wymianę towaru. Niezależnie od sposobu usunięcia wady gwarancja trwa dalej przedłużona o całkowity czas realizacji reklamacji.

9. Gwarant za pośrednictwem autoryzowanego zakładu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od dnia zgłoszenia reklamacji. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z zakładem serwisowym.

10. Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych korzyści oraz poniesionych kosztów w związku z wadami rzeczy. Gwarancja nie obejmuje przypadków losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacji np. powódź, pożar, itd.

11. Ochroną gwarancyjną nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu niezgodnej z instrukcją obsługi.

12. Zakresem ochrony gwarancyjnej nie są objęte:

a) czynności związane z montażem, uruchomieniem, konserwacją - przewidziane w instrukcji obsługi - do wykonania których zobowiązany jest użytkownik urządzenia we własnym zakresie i na własny koszt,

b) uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu, spowodowane użytkowaniem urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem

c) uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania mieszanki paliwowej niezgodnej z instrukcją obsługi,

d) uszkodzenia spowodowane przez użytkownika powstałe na skutek niewłaściwego przechowywania, transportu, nieprawidłowo wykonanych czynności konserwacyjno-naprawczych; wywołane pracą bądź składowaniem urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach, tzn. dużej wilgotności, zapyleniu, ujemnej bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia

e) uszkodzenia rzeczy powstałe w wyniku naturalnego zużycia będącego konsekwencją użytkowania rzeczy w trakcie prawidłowej eksploatacji, w tym uszkodzenia powłok lakierniczych,

f) uszkodzenia akumulatorów, które powstały w wyniku ich nieprawidłowego użytkowania, przechowywania i ładowania,

g) uszkodzenia powstałe w wyniku: zasilania urządzenia wysokociśnieniowego zanieczyszczoną wodą

13. Części i materiały nie objęte ochroną gwarancyjną, a zużycie których jest naturalną konsekwencją pracy:

a) elementy eksploatacyjne np.: noże, tarcze, listwy tnące, głowice żyłkowe, filtry, linki rozruchowe, linki napędowe, świece zapłonowe, żarówki, koła jezdne, bębny i szczęki sprzęgłowe, sprzęgła i koła cierne, paski napędowe, śruby bezpieczeństwa, szczotki zbierające i zgarniające, filtry,

b) elementy silnika: cylindry, tłoki, pierścienie, wał korbowy, łożyska, panewki, membrany gaźników, uszczelniacze pompy, o-ringi, zawory,

c) elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne,

d) inne elementy: piasty noża, kliny zabezpieczające, amortyzatory, łożyska, panewki, koła zębate, bezpieczniki przeciążeniowe, szczotki węglowe, cięgna i linki sterujące, uszczelki,

e) elementy wyżej niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy,

14. Użytkownik nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.

15. Użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku stwierdzenia: dokonywania zmian konstrukcyjnych, prób samodzielnych napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, nie wykonywania przeglądów eksploatacyjno- konserwacyjnych do których zgodnie z przepisami zawartymi w instrukcji obsługi użytkownik jest zobowiązany, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

16. Na nabywcy/użytkowniku spoczywa obowiązek dokumentowania przeprowadzonych przeglądów gwarancyjnych oraz innych czynności serwisowych.

*przy czym klient zobowiązuje się do dokonywania okresowych, odpłatnych przeglądów technicznych urządzenia przez serwis KT-24 zgodnie z instrukcją obsługi / książką przeglądów urządzenia. Reklamowane urządzenie winno być dostarczone z kompletnym wyposażeniem standardowym, czyste, z czytelną tabliczką znamionową i nadrukami.

Producent i gwarant:

KT-24 Sp. Z o.o.
Sikorskiego 86C
63-100 Psarskie
NIP: 7851806712

INTRODUCTION

Read this manual before assembling, installing, and using the product. Follow it to avoid situations that may lead to damage to the device or injury or even death of the user and persons in the vicinity.

Keep this manual for future reference.

The product is suitable for indoor use only.

SAFETY RULES

Please read all safety warnings and instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Please retain instructions for future reference.

1. Unplug the unit from the mains when finished working.
2. Disconnect the unit before cleaning.
3. It is not allowed to leave the device switched on unattended.
4. Keep the heater at least 90cm away from flammable materials such as curtains, textiles or paper.
5. It is forbidden to open or unseal the device.
6. Keep the heater clean. Do not insert anything into the ventilation openings as this may result in electric shock, fire or damage to the unit.
7. Adult supervision is required when the unit is used near or by a child.
8. Ensure that the power cord does not come into contact with wet or hot surfaces. Do not twist it..
9. It is not allowed to use the device outdoors.
10. It is not allowed to place the heater near gas or electric stoves.
11. Do not use the unit if the power cord is damaged or worn.

12. Do not use the unit if it has been damaged in any way or if a fault has been diagnosed.
13. Use the device for its intended purpose.
14. Make sure to dispose of the device properly.
15. All repairs should be carried out by an authorized service center.
16. Ensure that children do not play with the heater.
17. Children and persons with limited motor skills, sensory impairments, restricted development, lack of experience and knowledge are prohibited from using this device. Such persons may only use the device under the supervision of a person with sufficient knowledge and experience, who will take responsibility for the safety of the user.
18. A damaged power cord should be replaced by an authorized service center.
19. It is forbidden to place the device directly under an electrical connection.
20. Do not use the heater near baths, showers or swimming pools.
21. To avoid overheating, uncoil the power cord completely.
22. It is forbidden to cover the device and its ventilation openings.
23. Make sure that the power cord is not positioned in front of the unit's ventilation opening.

RESIDUAL RISK

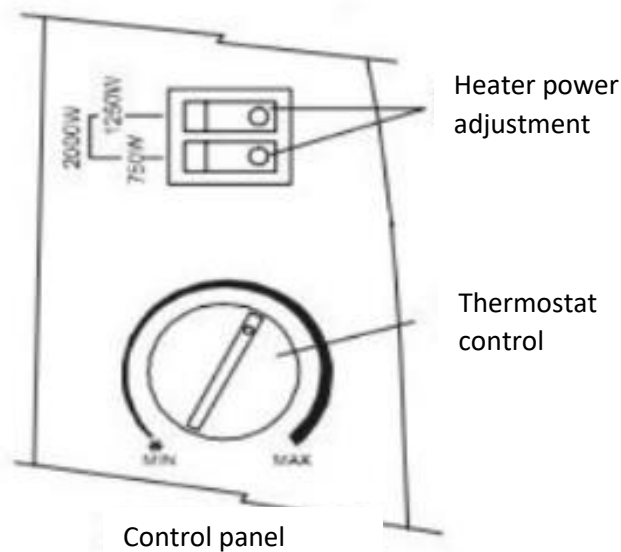
Even if the appliance is used for its intended purpose and all guidelines in these instructions are followed, it is not possible to eliminate residual risks. Use common sense when operating the unit. Use caution.

DEVICE CONSTRUCTION



A	Handle
B	Footrests
C	Power switch

D	Regulator thermostat
E	Ventilation hole



BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging material.
2. Remove all remnants of packaging and transport protection.
3. Make sure the package contents are complete.
4. Check the unit, the power cord, the power plug, and all additional parts for any damage that may have occurred in transit.
5. If possible, store packaging components.
6. Dispose of in accordance with an accepted waste disposal system.

DEVICE OPERATION

Note: It is normal that when the heater is first turned on, it may emit a plastic smell. This will disappear after a short period of operation.

- Select a suitable location for the heater, keeping in mind all of the above safety instructions.
- Insert the plug of the heater into a suitable socket.
- Turn the thermostat knob fully in some directions clockwise to the maximum setting.
- Turn on the heating elements using the switches on the side panel.
- When the heating elements are on, the switches will light up.
- To maintain maximum heating power, both switches should be on.
- Once the desired room temperature is reached, slowly turn the thermostat knob counterclockwise until you hear the thermostat turn off click and the lights on the heating element switches go out, and the heater will maintain the room air temperature at the set level by turning on and off automatically.

SPECIFICATION

Power	750/1250/2000 W
Voltage and frequency	220-230V ~ 50/60 Hz

CLEANING AND MAINTENANCE

Storage

1. It is recommended to store the machine in its original packaging. If the machine is not used for a long period of time and is not in its original packaging, make sure it is not in contact with the ground.
2. This unit is intended for use in dry conditions. Do not leave it outside or in high humidity conditions. Store the device in a dry room, otherwise there is a risk of damage.

Transport

1. Handle and transport the device in its original packaging to protect it from physical damage.
2. Do not place heavy loads on the unit or packaging. This will cause damage.
3. Dropping the unit may cause malfunction or permanent damage.

Cleaning and maintenance

1. Disconnect the unit from the power supply before cleaning.
2. Never immerse the stand and power cord in water or rinse it under running water.
3. Do not clean the unit with abrasive or corrosive cleaning agents.
4. Clean the housing of the device with a damp cloth and dry it with dry towels.
5. Use work gloves when performing maintenance.
6. Before cleaning, make sure that the machine is not running. If the machine is turned on, it may cause injury.

UTILIZATION



The equipment should not be disposed of in the same way as other waste. To prevent the harmful effects of waste on the environment and human health, it is prohibited to place used equipment together with other waste. Each user is obliged to return such equipment to the collection point.

GUARANTEE

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

EINFÜHRUNG

Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie das Produkt zusammenbauen, installieren und benutzen. Befolgen Sie es, um Situationen zu vermeiden, die zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen oder sogar zum Tod des Benutzers und von Personen in der Umgebung führen können.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung aller Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Trennen Sie das Gerät nach der Arbeit vom Netz.
2. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
3. Es ist nicht erlaubt, das Gerät unbeaufsichtigt eingeschaltet zu lassen.
4. Halten Sie das Heizgerät mindestens 90 cm von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Textilien oder Papier entfernt.
5. Es ist verboten, das Gerät zu öffnen oder zu entsiegeln.
6. Halten Sie das Heizgerät sauber. Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen, da dies zu einem elektrischen Schlag, Brand oder einer Beschädigung des Geräts führen kann.
7. Wenn das Gerät in der Nähe oder von Kindern benutzt wird, ist die Aufsicht eines Erwachsenen erforderlich.
8. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit nassen oder heißen Oberflächen in Berührung kommt. Verdrehen Sie es nicht.
9. Es ist nicht erlaubt, das Gerät im Freien zu verwenden.
10. Das Heizgerät darf nicht in der Nähe von Gas- oder Elektroöfen aufgestellt werden.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder abgenutzt ist.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde oder wenn ein Fehler festgestellt wurde.
13. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
14. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird.
15. Alle Reparaturen sollten von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.
16. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Heizgerät spielen.
17. Kinder und Personen mit eingeschränkten motorischen Fähigkeiten, sensorischen Beeinträchtigungen, eingeschränkter Entwicklung, Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Diese Personen dürfen das Gerät nur unter der Aufsicht einer

Person mit ausreichenden Kenntnissen und Erfahrungen benutzen, die die Verantwortung für die Sicherheit des Benutzers übernimmt.

18. Ein beschädigtes Netzkabel sollte durch ein autorisiertes Service-Center ersetzt werden.

19. Es ist verboten, das Gerät direkt unter einen elektrischen Anschluss zu stellen.

20. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbecken.

21. Um eine Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.

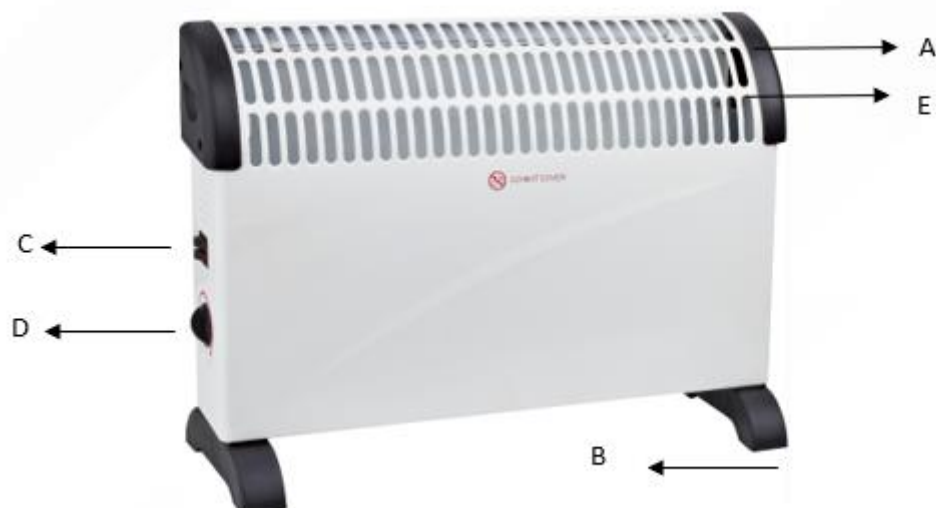
22. Es ist verboten, das Gerät und seine Lüftungsöffnungen abzudecken.

23. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht vor den Lüftungsöffnungen des Geräts liegt.

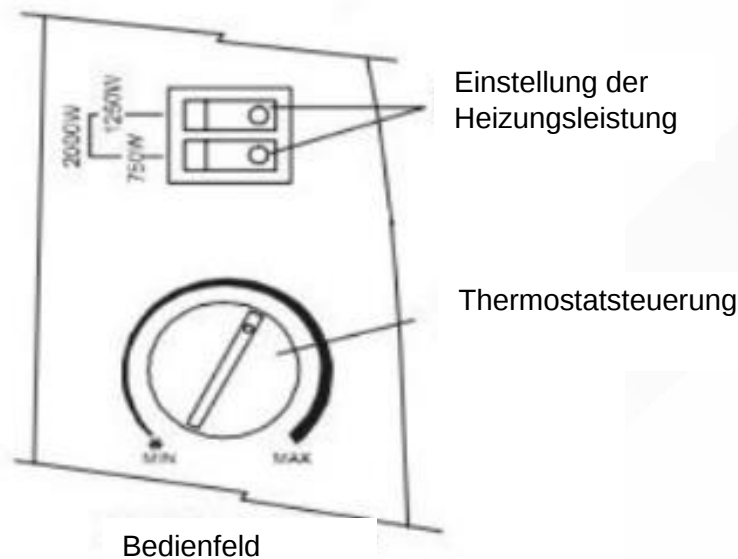
RESIDUELLES RISIKO

Auch wenn das Gerät bestimmungsgemäß verwendet wird und alle Richtlinien in dieser Anleitung befolgt werden, können Restrisiken nicht ausgeschlossen werden. Gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie das Gerät bedienen. Vorsicht walten lassen.

GERÄTEKONSTRUKTION



A	Handgriff
B	Fußstützen
C	Netzschalter
D	Regler termostatu
E	Belüftungsöffnung



VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
2. Entfernen Sie alle Reste der Verpackung und des Transportschutzes.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Packungsinhalt vollständig ist.
4. Überprüfen Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und alle weiteren Teile auf eventuelle Transportschäden.
5. Bewahren Sie die Verpackungsbestandteile nach Möglichkeit auf.
6. Entsorgen Sie das Gerät in Übereinstimmung mit einem anerkannten Entsorgungssystem.

GERÄTEBEDIENUNG

Hinweis: Es ist normal, dass das Heizgerät beim ersten Einschalten einen Plastikgeruch verströmt. Dieser verschwindet nach einer kurzen Betriebszeit.

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Heizgerät und beachten Sie dabei alle oben genannten Sicherheitshinweise.
- Stecken Sie den Stecker des Heizgerätes in eine geeignete Steckdose.
- Drehen Sie den Thermostatkopf in beide Richtungen im Uhrzeigersinn bis zur maximalen Einstellung.
- Schalten Sie die Heizelemente mit den Schaltern an der Seitenwand ein.
- Wenn die Heizelemente eingeschaltet sind, leuchten die Schalter auf.
- Um die maximale Heizleistung zu erhalten, sollten beide Schalter eingeschaltet sein.
- Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Thermostatkopf langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie das Klicken des Thermostats hören und die Lichter an den Heizelementeschaltern erlöschen; die Heizung hält die Raumlufttemperatur durch automatisches Ein- und Ausschalten auf dem eingestellten Niveau.

SPEZIFIKATION

Leistung	750/1250/2000 W
Spannung und Frequenz	220-230V ~ 50/60 Hz

REINIGUNG UND WARTUNG

Lagerung

1. Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird und sich nicht in der Originalverpackung befindet, stellen Sie sicher, dass es nicht mit dem Boden in Berührung kommt.
2. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in trockenen Räumen bestimmt. Lassen Sie es nicht im Freien oder bei hoher Luftfeuchtigkeit stehen. Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum, da sonst die Gefahr einer Beschädigung besteht.

Transport

1. Behandeln und transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung, um es vor physischen Schäden zu schützen.
2. Belasten Sie das Gerät oder die Verpackung nicht mit schweren Lasten. Dies führt zu Schäden.
3. Das Fallenlassen des Geräts kann zu Fehlfunktionen oder dauerhaften Schäden führen.

Reinigung und Wartung

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
2. Tauchen Sie den Ständer und das Netzkabel niemals in Wasser oder spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab.
3. Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Reinigungsmitteln.
4. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit trockenen Tüchern.
5. Benutzen Sie Arbeitshandschuhe, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen.
6. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät nicht in Betrieb ist. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, kann es zu Verletzungen kommen.

VERWENDUNG



Die Geräte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Um die schädlichen Auswirkungen von Abfällen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, ist es verboten, gebrauchte Geräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen. Jeder Benutzer ist verpflichtet, solche Geräte an der Sammelstelle abzugeben.

GARANTIE

Die in den einzelnen Ländern geltenden Garantiebedingungen wurden von unseren jeweiligen nationalen Vertriebspartnern veröffentlicht. Wir reparieren eventuelle Mängel an Ihrem Gerät innerhalb der Garantiezeit kostenlos, sofern die Mängel auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Garantieansprüche sind an Ihren Händler oder das nächstgelegene autorisierte Kundendienstzentrum zu richten und durch Kaufbelege zu belegen.

INTRODUCERE

Citiți acest manual înainte de asamblarea, instalarea și utilizarea produsului. Respectați-l pentru a evita situațiile care pot duce la deteriorarea dispozitivului sau la rănirea sau chiar moartea utilizatorului și a persoanelor din apropiere.

Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

Produsul este adecvat numai pentru utilizare în interior.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea tuturor avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

1. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când ați terminat lucrul.
2. Deconectați unitatea înainte de curățare.
3. Nu este permisă lăsarea nesupravegheată a aparatului pornit.
4. Păstrați aparatul de încălzire la o distanță de cel puțin 90 cm față de materiale inflamabile, cum ar fi perdele, textile sau hârtie.
5. Este interzisă deschiderea sau desigilarea dispozitivului.
6. Păstrați aparatul de încălzire curat. 7. Nu introduceți nimic în orificiile de ventilație, deoarece acest lucru poate duce la șocuri electrice, incendii sau deteriorarea aparatului.
7. Este necesară supravegherea unui adult atunci când aparatul este utilizat în apropierea sau de către un copil.
8. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu intră în contact cu suprafețe umede sau fierbinți. Nu îl răsuciți.
9. Nu este permisă utilizarea aparatului în aer liber.
10. Nu este permisă amplasarea aparatului de încălzire în apropierea sobelor cu gaz sau electrice.
11. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau uzat.
12. Nu utilizați aparatul dacă a fost deteriorat în vreun fel sau dacă a fost diagnosticată o defecțiune.
13. Utilizați aparatul în scopul pentru care a fost conceput.
14. Asigurați-vă că aruncați dispozitivul în mod corespunzător.
15. Toate reparațiile trebuie efectuate de către un centru de service autorizat.
16. Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu aparatul de încălzire.
17. Copiilor și persoanelor cu abilități motorii limitate, deficiențe senzoriale, dezvoltare restrânsă, lipsă de experiență și cunoștințe le este interzisă utilizarea acestui aparat. Aceste persoane pot utiliza dispozitivul numai sub supravegherea unei persoane cu cunoștințe și experiență suficiente, care își va asuma responsabilitatea pentru siguranța utilizatorului.
18. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de către un centru de service autorizat.
19. Este interzisă plasarea dispozitivului direct sub o conexiune electrică.

20. Nu utilizați aparatul de încălzire în apropierea băilor, dușurilor sau piscinelor.
21. Pentru a evita supraîncălzirea, derulați complet cablul de alimentare.
22. Este interzisă acoperirea aparatului și a orificiilor de ventilație ale acestuia.
23. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este poziționat în fața orificiului de ventilație al aparatului.

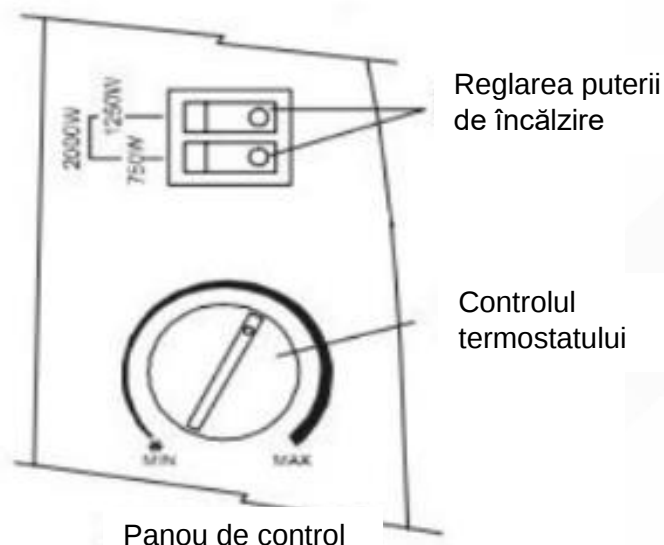
RISCUŁ REZIDUAL

Chiar dacă aparatul este utilizat în scopul pentru care a fost conceput și dacă sunt respectate toate instrucțiunile din aceste instrucțiuni, nu este posibil să se elimine riscurile reziduale. Folosiți bunul simț atunci când utilizați aparatul. Aveți grijă.

CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI



A	Mâner
B	Suporturi pentru picioare
C	Comutator de alimentare
D	Regulator termostatu
E	Orificiu de ventilație



ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare.
2. Îndepărtați toate resturile de ambalaj și de protecție pentru transport.
3. Asigurați-vă că conținutul pachetului este complet.
4. Verificați unitatea, cablul de alimentare, fișa de alimentare și toate piesele suplimentare pentru a vedea dacă au fost deteriorate în timpul transportului.
5. Dacă este posibil, depozitați componentele ambalajului.
6. Eliminați-le în conformitate cu un sistem acceptat de eliminare a deșeurilor.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Notă: Este normal ca, atunci când încălzitorul este pornit pentru prima dată, să emită un miros de plastic. Acesta va dispărea după o scurtă perioadă de funcționare.

- Alegeți un loc potrivit pentru încălzitor, ținând cont de toate instrucțiunile de siguranță de mai sus.
- Introduceți fișa încălzitorului într-o priză adecvată.
- Rotiți butonul termostatlui complet în unele direcții în sensul acelor de ceasornic până la setarea maximă.
- Porniți elementele de încălzire cu ajutorul întrerupătoarelor de pe panoul lateral.
- Când elementele de încălzire sunt pornite, întrerupătoarele se vor aprinde.
- Pentru a menține puterea maximă de încălzire, ambele întrerupătoare trebuie să fie pornite.
- Odată ce se atinge temperatura dorită în încăpere, rotiți încet butonul termostatlui în sens invers acelor de ceasornic până când auziți un clic de oprire a termostatlui și luminile de pe întrerupătoarele elementelor de încălzire se sting, iar încălzitorul va menține temperatura aerului din încăpere la nivelul setat prin pornirea și oprirea automată.

SPECIFICAȚIE

Putere	750/1250/2000 W
Tensiune și frecvență	220-230V ~ 50/60 Hz

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Depozitare

1. Se recomandă să depozitați aparatul în ambalajul său original. Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp și nu se află în ambalajul său original, asigurați-vă că nu intră în contact cu solul.
2. Acest aparat este destinat utilizării în condiții uscate. Nu o lăsați afară sau în condiții de umiditate ridicată. Depozitați aparatul într-o încăpere uscată, în caz contrar există riscul de deteriorare.

Transport

1. Manipulați și transportați dispozitivul în ambalajul său original pentru a-l proteja de deteriorări fizice.
2. Nu așezați încărcături grele pe aparat sau pe ambalaj. Acest lucru va cauza deteriorări.
3. Căderea unității poate provoca defecțiuni sau daune permanente.

Curățare și întreținere

1. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de a o curăța.
2. Nu scufundați niciodată suportul și cablul de alimentare în apă și nu îl clătiți sub jet de apă.
3. Nu curățați unitatea cu agenți de curățare abrazivi sau corozivi.
4. Curățați carcasa aparatului cu o cârpă umedă și uscați-o cu prosoape uscate.
5. Folosiți mănuși de lucru atunci când efectuați lucrări de întreținere.
6. Înainte de curățare, asigurați-vă că aparatul nu este în funcțiune. Dacă aparatul este pornit, acesta poate provoca răni.

UTILIZARE



Echipamentul nu trebuie eliminat în același mod ca și alte deșeuri. Pentru a preveni efectele nocive ale deșeurilor asupra mediului și sănătății umane, este interzisă depozitarea echipamentelor uzate împreună cu alte deșeuri. Fiecare utilizator este obligat să returneze astfel de echipamente la punctul de colectare.

GARANȚIE

Termenii garanȚiei aplicabile în fiecare țară au fost publicaȃi de distribuitorii noștri naȃionali respectivi. Vom repara gratuit eventualele defecȃiuni ale aparatului dumneavoastră în perioada de garanȃie, în măsura în care defecȃiunile sunt cauzate de vicii de material sau defecte de fabricaȃie. Cererile de garanȃie trebuie adresate distribuitorului dumneavoastră sau celui mai apropiat centru autorizat de servicii pentru clienȃi și trebuie să fie însoȃite de documente justificative de achiziȃie.

BEVEZETÉS

A termék összeszerelése, telepítése és használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Tartsa be, hogy elkerülje azokat a helyzeteket, amelyek a készülék károsodásához, illetve a felhasználó és a közelben tartózkodó személyek sérüléséhez vagy akár halálához vezethetnek.

Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra.

A termék csak beltéri használatra alkalmas.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Kérjük, olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Az összes figyelmeztetés és utasítás figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Kérjük, őrizze meg az utasításokat a későbbi hivatkozáshoz.

1. A munka befejeztével húzza ki a készüléket a hálózathól.
2. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathól.
3. A készüléket nem szabad felügyelet nélkül bekapcsolva hagyni.
4. Tartsa a fűtőberendezést legalább 90 cm távolságra gyúlékony anyagoktól, például függönyöktől, textíliáktól vagy papírtól.
5. Tilos a készüléket kinyitni vagy feloldani.
6. Tartsa tisztán a fűtőberendezést. Ne dugjon semmit a szellőzőnyílásokba, mert ez áramütést, tüzet vagy a készülék károsodását okozhatja.
7. Felnőtt felügyelete szükséges, ha a készüléket gyermek közelében vagy gyermek által használják.
8. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen nedves vagy forró felületekkel. Ne csavarja meg..
9. A készüléket nem szabad kültéren használni.
10. A fűtőberendezést nem szabad gáz- vagy villanytűzhelyek közelében elhelyezni.
11. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy kopott.
12. Ne használja a készüléket, ha az bármilyen módon megsérült, vagy ha hibát diagnosztizáltak rajta.
13. Használja a készüléket a rendeltetésszerű használatra.
14. Ügyeljen a készülék megfelelő ártalmatlanítására.
15. Minden javítást hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie.
16. Gondoskodjon arról, hogy gyermekek ne játsszanak a fűtőberendezéssel.
17. Gyermekek és korlátozott motoros képességekkel, érzékszervi károsodással, korlátozott fejlődéssel, tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek nem használhatják ezt a készüléket. Az ilyen személyek csak megfelelő tudással és tapasztalattal rendelkező

személy felügyelete mellett használhatják a készüléket, aki felelősséget vállal a felhasználó biztonságáért.

18. A sérült tápkábelt hivatalos szervizközpontnak kell kicserélnie.

19. Tilos a készüléket közvetlenül elektromos csatlakozás alá helyezni.

20. Ne használja a fűtőberendezést fürdőkádak, zuhanyzók vagy úszómedencék közelében.

21. A túlmelegedés elkerülése érdekében tekerje ki teljesen a tápkábelt.

22. Tilos a készüléket és annak szellőzőnyílásait letakarni.

23. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen a készülék szellőzőnyílása előtt.

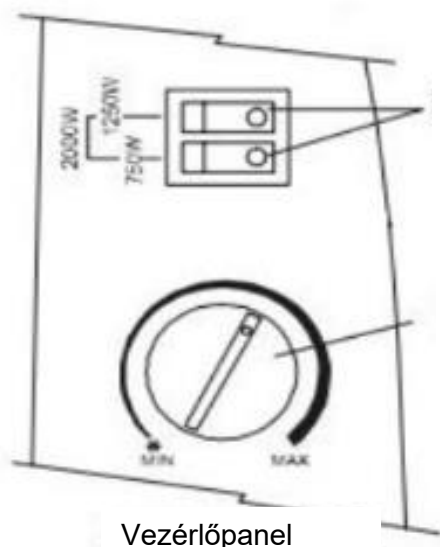
RESIDUÁLIS KOCKÁZAT

Még ha a készüléket rendeltetésszerűen használják is, és betartják a jelen használati utasításban szereplő összes iránymutatást, a fennmaradó kockázatokat nem lehet kiküszöbölni. Használja a józan ésszt a készülék üzemeltetésekor. Legyen óvatos.

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE



A	Fogantyú
B	Lábtartók
C	Tápkapcsoló
D	Szabályozó termosztát
E	Szellőzőnyílás



A fűtőberendezés teljesítményének beállítása

Termosztát vezérlés

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
2. Távolítsa el a csomagolás és a szállítási védelem minden maradványát.
3. Győződjön meg arról, hogy a csomag tartalma teljes.
4. Ellenőrizze a készüléket, a tápkábelt, a hálózati csatlakozót és minden további alkatrészt a szállítás során keletkezett esetleges sérülések szempontjából.
5. Ha lehetséges, tárolja a csomagolóelemeket.
6. Az elfogadott hulladékkezelési rendszernek megfelelően ártalmatlanítsa.

KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Megjegyzés: Normális, hogy a fűtőberendezés első bekapcsolásakor műanyagszagot áraszt. Ez rövid működés után megszűnik.

- Válassza ki a fűtőberendezés megfelelő helyét, szem előtt tartva a fenti biztonsági előírásokat.
- Helyezze be a fűtőtest dugaszát egy megfelelő aljzatba.
- Fordítsa el a termosztátgombot teljesen az óramutató járásával megegyező irányban a maximális beállításig.
- Kapcsolja be a fűtőelemeket az oldalsó panelen található kapcsolókkal.
- Amikor a fűtőelemek be vannak kapcsolva, a kapcsolók világítani fognak.
- A maximális fűtési teljesítmény fenntartása érdekében mindkét kapcsolónak bekapcsolva kell lennie.
- Ha elérte a kívánt szobahőmérsékletet, lassan forgassa a termosztátgombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg hallja a termosztát kikapcsolásának kattanását, és a fűtőelemek kapcsolóin lévő fények kialszanak, és a fűtőtest a beállított szinten tartja a szoba levegőjének hőmérsékletét az automatikus be- és kikapcsolással.

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény	750/1250/2000 W
Feszültség és frekvencia	220-230V ~ 50/60 Hz

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tárolás

1. Javasoljuk, hogy a gépet az eredeti csomagolásban tárolja. Ha a gépet hosszabb ideig nem használják, és nem az eredeti csomagolásban van, győződjön meg róla, hogy nem érintkezik a talajjal.
2. Ezt a készüléket száraz körülmények között történő használatra szánták. Ne hagyja a szabadban vagy magas páratartalmú körülmények között. A készüléket száraz helyiségben tárolja, ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye.

Szállítás

1. Kezelje és szállítsa a készüléket az eredeti csomagolásban, hogy megvédje a fizikai sérülésektől.
2. Ne helyezzen nehéz terheket a készülékre vagy a csomagolásra. Ez károsodást okozhat.
3. A készülék leejtése meghibásodást vagy maradandó károsodást okozhat.

Tisztítás és karbantartás

1. Tisztítás előtt válassza le a készüléket a tápegységről.
2. Soha ne merítse az állványt és a tápkábelt vízbe, és ne öblítse le folyó víz alatt.
3. Ne tisztítsa a készüléket súroló vagy maró hatású tisztítószerrel.
4. A készülék házát nedves ruhával tisztítsa meg, majd száraz törülközővel szárítsa meg.
5. Használjon munkakesztyűt a karbantartás során.
6. Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék nem üzemel. Ha a gép be van kapcsolva, az sérülést okozhat.

HASZNÁLAT



A berendezéseket nem szabad más hulladékkal azonos módon ártalmatlanítani. A hulladék környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatásainak megelőzése érdekében tilos a használt berendezéseket más hulladékkal együtt elhelyezni. Minden felhasználó köteles az ilyen berendezéseket a gyűjtőhelyre visszavinni.

GARANCIA

Az egyes országokban alkalmazandó garanciális feltételeket az adott nemzeti forgalmazóink tették közzé. Az Ön készülékének esetleges hibáit a garanciaidőn belül díjmentesen javítjuk, amennyiben a hibákat anyaghiba vagy hibás kivitelezés okozza. A garanciális igényeket az Ön kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálati központhoz kell benyújtani, és a vásárlást igazoló dokumentumokkal kell alátámasztani.

INTRODUCTION

Lisez ce manuel avant d'assembler, d'installer et d'utiliser le produit. Respectez-le pour éviter les situations susceptibles d'endommager l'appareil ou de blesser, voire de tuer, l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Le produit est adapté à une utilisation en intérieur uniquement.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect de tous les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez conserver les instructions pour référence ultérieure.

1. Débranchez l'appareil du secteur lorsque vous avez fini de travailler.
2. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
3. Il est interdit de laisser l'appareil allumé sans surveillance.
4. Maintenez l'appareil à une distance d'au moins 90 cm des matériaux inflammables tels que les rideaux, les textiles ou le papier.
5. Il est interdit d'ouvrir ou de desceller l'appareil.
6. Maintenez l'appareil de chauffage propre. N'insérez rien dans les ouvertures de ventilation, car cela pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
7. La surveillance d'un adulte est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité ou par un enfant.
8. Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces humides ou chaudes. Ne le tordez pas.
9. Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur.
10. Il est interdit de placer l'appareil à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique.
11. Il est interdit d'utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou usé.
12. N'utilisez pas l'appareil s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit ou si un défaut a été diagnostiqué.
13. Utilisez l'appareil pour l'usage auquel il est destiné.
14. Veillez à mettre l'appareil au rebut de manière appropriée.
15. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.
16. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil de chauffage.
17. Il est interdit aux enfants et aux personnes ayant des capacités motrices limitées, des déficiences sensorielles, un développement restreint, un manque d'expérience et de connaissances d'utiliser cet appareil. Ces personnes ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'une personne ayant suffisamment de connaissances et d'expérience, qui prendra la responsabilité de la sécurité de l'utilisateur.

18. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un centre de service agréé.
19. Il est interdit de placer l'appareil directement sous une connexion électrique.
20. Il est interdit d'utiliser l'appareil à proximité de baignoires, de douches ou de piscines.
21. Pour éviter toute surchauffe, déroulez complètement le cordon d'alimentation.
22. Il est interdit de couvrir l'appareil et ses ouvertures de ventilation.
23. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas positionné devant l'ouverture de ventilation de l'appareil.

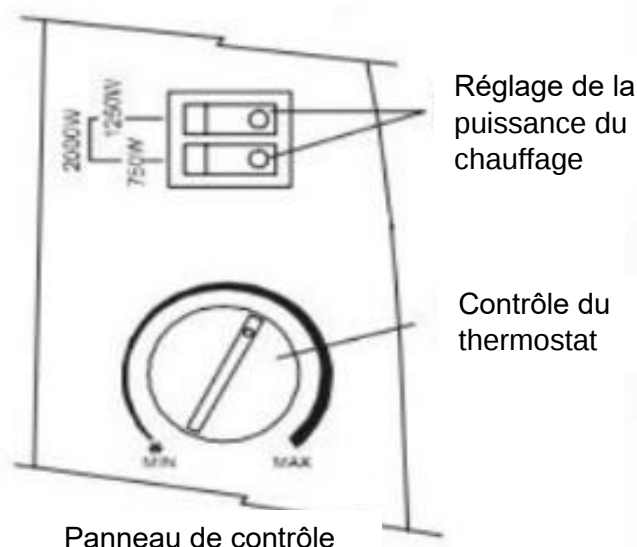
RISQUE RESIDUEL

Même si l'appareil est utilisé conformément à sa destination et que toutes les directives de ces instructions sont respectées, il n'est pas possible d'éliminer les risques résiduels. Faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil. Soyez prudent.

CONSTRUCTION DU DISPOSITIF



A	Poignée
B	Repose-pieds
C	Interrupteur électrique
D	Régulateur thermostat
E	Trou d'aération



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Retirez tous les restes d'emballage et de protection de transport.
3. Assurez-vous que le contenu de l'emballage est complet.
4. Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation et toutes les pièces supplémentaires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
5. Si possible, rangez les composants de l'emballage.
6. Mettez-les au rebut conformément à un système d'élimination des déchets accepté.

FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF

Note : Il est normal que lors de la première mise en marche de l'appareil, celui-ci dégage une odeur de plastique. Celle-ci disparaîtra après une courte période de fonctionnement.

- Choisissez un emplacement approprié pour l'appareil, en tenant compte de toutes les consignes de sécurité ci-dessus.
- Insérez la fiche de l'appareil de chauffage dans une prise de courant appropriée.
- Tournez le bouton du thermostat à fond dans les deux sens dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage maximum.
- Allumez les éléments chauffants à l'aide des interrupteurs situés sur le panneau latéral.
- Lorsque les éléments chauffants sont allumés, les interrupteurs s'allument.
- Pour maintenir une puissance de chauffage maximale, les deux interrupteurs doivent être allumés.
- Une fois que la température ambiante souhaitée est atteinte, tournez lentement le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez le clic d'arrêt du thermostat et que les lumières des interrupteurs des éléments chauffants s'éteignent, et le chauffage maintiendra la température de l'air ambiant au niveau défini en s'allumant et s'éteignant automatiquement.

SPÉCIFICATION

Puissance	750/1250/2000 W
Tension et fréquence	220-230V ~ 50/60 Hz

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Stockage

1. Il est recommandé de ranger la machine dans son emballage d'origine. Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période et n'est pas dans son emballage d'origine, assurez-vous qu'elle n'est pas en contact avec le sol.
2. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des conditions sèches. Ne le laissez pas à l'extérieur ou dans des conditions de forte humidité. Stockez l'appareil dans une pièce sèche, sinon vous risquez de l'endommager.

Transport

1. Manipulez et transportez l'appareil dans son emballage d'origine pour le protéger des dommages physiques.
2. Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou l'emballage. Cela entraînerait des dommages.
3. Faire tomber l'appareil peut entraîner un dysfonctionnement ou des dommages permanents..

Nettoyage et entretien

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
2. Ne jamais immerger le support et le cordon d'alimentation dans l'eau ou le rincer sous l'eau courante.
3. Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.
4. Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide et séchez-le avec des serviettes sèches.
5. Utilisez des gants de travail pour effectuer l'entretien.
6. Avant le nettoyage, assurez-vous que la machine n'est pas en marche. Si la machine est allumée, elle peut provoquer des blessures.

UTILISATION



L'équipement ne doit pas être éliminé de la même manière que les autres déchets. Afin de prévenir les effets néfastes des déchets sur l'environnement et la santé humaine, il est interdit de placer les équipements usagés avec les autres déchets. Chaque utilisateur est tenu de rapporter ces équipements au point de collecte.

GARANTIE

Les conditions de garantie applicables dans chaque pays ont été publiées par nos distributeurs nationaux respectifs. Nous nous engageons à réparer gratuitement les éventuels défauts de votre appareil pendant la période de garantie, dans la mesure où ces défauts sont dus à un vice de matériau ou à un défaut de fabrication. Les demandes de garantie doivent être adressées à votre distributeur ou au centre de service après-vente agréé le plus proche, et accompagnées d'une preuve d'achat.

ÚVOD

Před montáží, instalací a používáním výrobku si přečtěte tuto příručku. Řiďte se jím, abyste předešli situacím, které mohou vést k poškození zařízení nebo zranění či dokonce smrti uživatele a osob v okolí.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Výrobek je vhodný pouze pro použití v interiéru.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení všech varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

1. Po ukončení práce odpojte přístroj od elektrické sítě.
2. Před čištěním jednotku odpojte.
3. Není dovoleno nechávat přístroj zapnutý bez dozoru.
4. Ohřívač udržujte ve vzdálenosti nejméně 90 cm od hořlavých materiálů, jako jsou záclony, textilie nebo papír.
5. Je zakázáno zařízení otevírat nebo rozpojovat.
6. Ohřívač udržujte v čistotě. Do větracích otvorů nic nevkládejte, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození přístroje.
7. Pokud je přístroj používán v blízkosti dítěte nebo dítětem, je nutný dohled dospělé osoby.
8. Zajistěte, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s mokřými nebo horkými povrchy. Nekruťte jím a.
9. Přístroj není dovoleno používat venku.
10. Ohřívač není dovoleno umísťovat do blízkosti plynových nebo elektrických sporáků.
11. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo opotřebovaný napájecí kabel.
12. Nepoužívejte přístroj, pokud byl jakýmkoli způsobem poškozen nebo pokud byla diagnostikována závada.
13. Přístroj používejte k určenému účelu.
14. Dbejte na správnou likvidaci zařízení.
15. Veškeré opravy by mělo provádět autorizované servisní středisko.
16. Zajistěte, aby si s ohřívačem nehrály děti.
17. Dětem a osobám s omezenou motorikou, smyslovými vadami, omezeným vývojem, nedostatkem zkušeností a znalostí je používání tohoto zařízení zakázáno. Tyto osoby mohou zařízení používat pouze pod dohledem osoby s dostatečnými znalostmi a zkušenostmi, která převzme odpovědnost za bezpečnost uživatele.

18. Poškozený napájecí kabel by měl být vyměněn v autorizovaném servisním středisku.
19. Je zakázáno umísťovat zařízení přímo pod elektrickou přípojku.
20. Ohřívač nepoužívejte v blízkosti van, sprch nebo bazénů.
21. Abyste zabránili přehřátí, odviňte zcela napájecí kabel.
22. Je zakázáno zakrývat zařízení a jeho větrací otvory.
23. Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl umístěn před větracím otvorem přístroje.

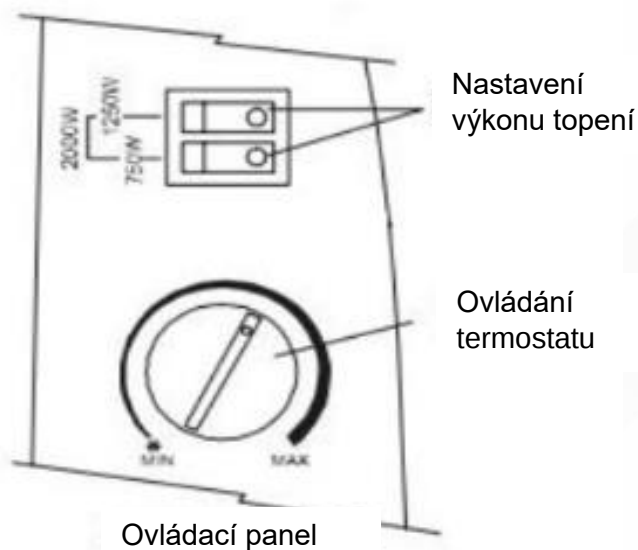
RESIDUÁLNÍ RIZIKA

I když je spotřebič používán k určenému účelu a jsou dodržovány všechny pokyny uvedené v tomto návodu, není možné vyloučit zbytková rizika. Při obsluze přístroje používejte zdravý rozum. Dbejte zvýšené opatrnosti.

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



A	Rukojeť
B	Opěrky nohou
C	Vypínač napájení
D	Regulátor termostatu
E	Větrací otvor



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Odstraňte všechny zbytky obalu a přepravní ochrany.
3. Zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní.
4. Zkontrolujte přístroj, napájecí kabel, zástrčku a všechny další součásti, zda nedošlo k jejich poškození při přepravě.
5. Pokud je to možné, uložte součásti balení.
6. Zlikvidujte v souladu s přijatým systémem likvidace odpadu.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Poznámka: Je normální, že při prvním zapnutí ohřívače může být cítit plastový zápach. Ten po krátké době provozu zmizí.

- Vyberte vhodné místo pro umístění ohřívače a dbejte na všechny výše uvedené bezpečnostní pokyny.
- Zasuňte zástrčku ohřívače do vhodné zásuvky.
- Otočte knoflíkem termostatu zcela v některých směrech ve směru hodinových ručiček na maximální nastavení.
- Zapněte topná tělesa pomocí spínačů na bočním panelu.
- Když jsou topná tělesa zapnutá, spínače se rozsvítí.
- Pro zachování maximálního topného výkonu by měly být zapnuté oba spínače.
- Po dosažení požadované teploty v místnosti pomalu otáčejte knoflíkem termostatu proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí vypínače termostatu a nezhasnou kontrolky na spínačích topných prvků, a topení bude udržovat teplotu vzduchu v místnosti na nastavené úrovni automatickým zapínáním a vypínáním.

SPECIFIKACE

Power	750/1250/2000 W
Napětí a frekvence	220-230V ~ 50/60 Hz

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Úložiště

1. Doporučuje se skladovat stroj v původním obalu. Pokud se stroj delší dobu nepoužívá a není v původním obalu, ujistěte se, že není v kontaktu se zemí.
2. Tento přístroj je určen k použití v suchých podmínkách. Nenechávejte jej venku nebo v podmínkách vysoké vlhkosti. Přístroj skladujte v suché místnosti, jinak hrozí jeho poškození.

Doprava

1. Se zařízením manipulujte a přepravujte jej v původním obalu, abyste jej chránili před fyzickým poškozením.
2. Nepokládejte na přístroj ani na obal těžká břemena. Mohlo by to způsobit poškození.
3. Pád přístroje může způsobit poruchu nebo trvalé poškození.

Čištění a údržba

1. Před čištěním odpojte přístroj od napájení.
2. Nikdy neponořujte stojan a napájecí kabel do vody ani je neoplachujte pod tekoucí vodou.
3. Přístroj nečistěte abrazivními nebo žíravými čisticími prostředky.
4. Kryt přístroje čistěte vlhkým hadříkem a osušte jej suchými utěrkami.
5. Při provádění údržby používejte pracovní rukavice.
6. Před čištěním se ujistěte, že zařízení není v provozu. Pokud je stroj zapnutý, může dojít ke zranění.

VYUŽITÍ



Zařízení by se nemělo likvidovat stejným způsobem jako ostatní odpad. Aby se zabránilo škodlivým účinkům odpadu na životní prostředí a lidské zdraví, je zakázáno ukládat použité zařízení společně s jiným odpadem. Každý uživatel je povinen takové zařízení odevzdat na sběrném místě.

ZÁRUKA

Podmínky záruky platné v jednotlivých zemích zveřejnili naši národní distributoři. Případné závady na vašem přístroji opravíme bezplatně v záruční době, pokud jsou závady způsobeny vadami materiálu nebo vadným zpracováním. Nároky ze záruky je třeba adresovat vašemu prodejci nebo nejbližšímu autorizovanému středisku zákaznického servisu a doložit je dokladem o koupi.

ВСТУП

Прочитайте цей посібник перед складанням, установкою та використанням продукту. Дотримуйтесь його, щоб уникнути ситуацій, які можуть призвести до пошкодження пристрою, травм або навіть смерті користувача та осіб, які знаходяться поблизу.

Збережіть цей посібник для подальшого використання.

Продукт придатний лише для використання всередині приміщень.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Будь ласка, прочитайте всі попередження та інструкції щодо безпеки. Недотримання всіх попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Будь ласка, збережіть інструкції для використання в майбутньому.

1. Після закінчення роботи вимкніть пристрій з мережі.
2. Перед чищенням від'єднайте пристрій.
3. Не можна залишати без нагляду увімкнений прилад.
4. Тримайте обігрівач на відстані щонайменше 90 см від легкозаймистих матеріалів, таких як штори, текстиль або папір.
5. Розкривати та розпломбовувати пристрій забороняється.
6. Тримайте обігрівач в чистоті. Не вставляйте нічого у вентиляційні отвори, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження пристрою.
7. Потрібен нагляд дорослих, якщо пристрій використовується поруч або дитиною.
8. Стежте, щоб шнур живлення не торкався мокрих або гарячих поверхонь. Не крутіть..
9. Забороняється використовувати прилад на відкритому повітрі.
10. Не допускається розміщення обігрівача поблизу газових та електричних плит.
11. Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення пошкоджений або зношений.
12. Не використовуйте пристрій, якщо він був будь-яким чином пошкоджений або якщо була діагностована несправність.
13. Використовуйте прилад за призначенням.
14. Обов'язково утилізуйте пристрій належним чином.
15. Усі ремонтні роботи повинні проводитися авторизованим сервісним центром.
16. Стежте, щоб діти не гралися з обігрівачем.
17. Дітям та особам з обмеженими руховими здібностями, сенсорними порушеннями, обмеженим розвитком, браком досвіду та знань забороняється використовувати цей пристрій. Такі особи можуть використовувати пристрій лише під наглядом особи з достатніми знаннями та досвідом, яка несе відповідальність за безпеку користувача.
18. Пошкоджений шнур живлення повинен бути замінений в авторизованому сервісному центрі.

19. Забороняється розташовувати пристрій безпосередньо під електричним з'єднанням.
20. Не використовуйте обігрівач поблизу ванн, душів або басейнів.
21. Щоб уникнути перегріву, повністю розмотайте шнур живлення.
22. Забороняється закривати прилад та його вентиляційні отвори.
23. Переконайтеся, що шнур живлення не розташований перед вентиляційним отвором пристрою.

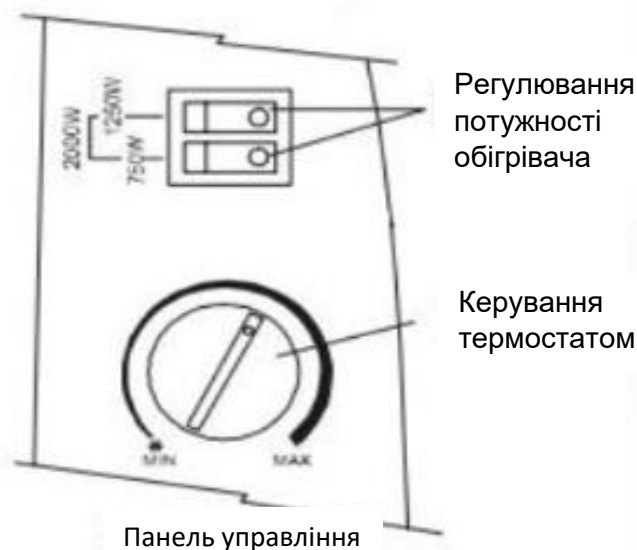
ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК

Навіть якщо прилад використовується за прямим призначенням і дотримується всіх вказівок у цій інструкції, неможливо усунути залишкові ризики. Керуйтеся здоровим глуздом під час експлуатації пристрою. Будьте обережні.

КОНСТРУКЦІЯ ПРИСТРОЮ



A	Ручка
B	Підніжки
C	Вимикач живлення
D	Регулятор термостату
E	Вентиляційний отвір



ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Видаліть весь пакувальний матеріал.
2. Видалити всі залишки упаковки та транспортного захисту.
3. Переконайтеся, що вміст упаковки повний.
4. Перевірте пристрій, шнур живлення, вилку та всі додаткові частини на наявність будь-яких пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування.
5. По можливості зберігайте компоненти упаковки.
6. Утилізуйте відповідно до прийнятої системи утилізації відходів.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Примітка. Це нормально, коли обігрівач увімкнено вперше, він може видавати запах пластику. Це зникне після короткого періоду роботи.

- Виберіть відповідне місце для обігрівача, дотримуючись усіх наведених вище інструкцій з безпеки.
- Вставте вилку обігрівача у відповідну розетку.
- Повністю поверніть ручку термостата в деяких напрямках за годинниковою стрілкою до максимального значення.
- Увімкніть нагрівальні елементи за допомогою перемикачів на бічній панелі.
- Коли нагрівальні елементи увімкнені, перемикачі світяться.
- Щоб підтримувати максимальну потужність нагріву, обидва вимикачі повинні бути увімкнені.
- Після досягнення бажаної кімнатної температури повільно повертайте ручку термостата проти годинникової стрілки, доки не почуєте клацання термостата для вимкнення, і індикатори на перемикачах нагрівальних елементів не згаснуть, а обігрівач підтримуватиме температуру повітря в приміщенні на заданому рівні, увімкнувшись. і вимикається автоматично.

СПЕЦИФІКАЦІЯ

потужність	750/1250/2000 W
Напруга і частота	220-230V ~ 50/60 Hz

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зберігання

1. Рекомендується зберігати машину в оригінальній упаковці. Якщо машина не використовується протягом тривалого періоду часу і не знаходиться в оригінальній упаковці, переконайтеся, що вона не торкається землі.
2. Цей пристрій призначений для використання в сухих умовах. Не залишайте його на вулиці або в умовах високої вологості. Зберігайте пристрій у сухому приміщенні, інакше є ризик його пошкодження.

Транспорт

1. Перевозьте та транспортуйте пристрій в оригінальній упаковці, щоб захистити його від фізичних пошкоджень.
2. Не кладіть важкі вантажі на пристрій або упаковку. Це призведе до пошкодження.
3. Падіння пристрою може призвести до несправності або непоправного пошкодження.

Очищення та обслуговування

1. Перед очищенням від'єднайте пристрій від джерела живлення.
2. Ніколи не занурюйте підставку та шнур живлення у воду та не промивайте їх під проточною водою.
3. Не очищайте пристрій абразивними чи їдкими очисними засобами.
4. Очистіть корпус приладу вологою ганчіркою та висушіть його сухими рушниками.
5. Під час технічного обслуговування використовуйте робочі рукавички.
6. Перед чищенням переконайтеся, що машина не працює. Якщо машину ввімкнути, це може призвести до травм.

ВИКОРИСТАННЯ



Обладнання не можна утилізувати так само, як інші відходи. Для запобігання шкідливому впливу відходів на навколишнє середовище та здоров'я людей забороняється розміщення використаного обладнання разом з іншими відходами. Кожен користувач зобов'язаний повернути таке обладнання в пункт прийому.

ГАРАНТІЯ

Умови гарантії, що застосовуються в кожній країні, опублікували наші відповідні національні дистриб'ютори. Ми безкоштовно усунемо можливі несправності вашого пристрою протягом гарантійного періоду, якщо вони спричинені дефектами матеріалу або дефектами виготовлення. Гарантійні претензії слід надсилати вашому дилеру або найближчому авторизованому центру обслуговування клієнтів і підтверджувати документальне підтвердження покупки.